



دليل الوالدين إلى فهم

# الورم الأرومي الشبكي



Memorial Sloan Kettering  
Cancer Center

## شكر وامتنان

نهدي هذا الكتاب لآلاف الأطفال الذين أصيروا بالورم الأرومبي الشبكي وأسرهم وكذا الأطباء والممرضين والفنين وفريقنا بنيويورك المكرس لمكافحة الورم الأرومبي الشبكي.

نشكر الأفراد والمؤسسات الذين دعموا بسخاء ما قدمناه من أبحاث ودوروس وغير ذلك من جهود على مر السنين.

ونخص بالشكر:

Charles A. Frueauff Foundation

Rose M. Badgeley Charitable Trust

Leo Rosner Foundation, Inc.

Invest 4 Children

Perry's Promise Fund

The 7th District Association of Masonic Lodges  
in Manhattan



دكتور ديفيد أبرامسون  
رئيس قسم أورام العيون



دكتورة جاسمين إتش فرانسيس  
اختصاصي أورام العيون

# فهرس المحتويات

3 .....	ما الورم الأرومي الشبكي؟
4 .....	التركيب البنوي للعين ووظيفتها
6 .....	العلامات والأعراض
7 .....	الوراثيات
8 .....	الاختبارات الجينية
10.....	جدول فحص المرضى الذين لديهم سوابق عائلية
11.....	حقائق عن الورم الأرومي الشبكي
12 .....	التشخيص
14.....	ما تتوقعه في يوم زيارتك
16.....	التصنيف
18.....	العلاج
19.....	الجراحة الكيميائية من خلال الشريان العيني
23.....	التعابير
24.....	التأثيرات على المدى الطويل
26.....	التعريفات
27.....	المراجع



## ما الورم الأرومي الشبكي؟

يتطور الورم الأرومي الشبكي في شبكته العين، وهي الطبقة الحساسة للضوء في العين والتي تمكنتها من الرؤية. في حالة إصابة عين واحدة بالورم الأرومي الشبكي، فيُطلق عليها الورم الأرومي الشبكي أحادي الجانب وفي حالة إصابة كلتا العينين به يُطلق عليها الورم الأرومي الشبكي ثنائي الجانب. في معظم الحالات (75%) يُصيب هذا المرض عين واحدة فقط (مرض أحادي الجانب) وفي بقية الحالات (25%) يُصيب المرض كلتا العينين (مرض ثنائي الجانب). وأغلبية المرضى (90%) ليس لديهم سوابق عائلية للإصابة بالمرض ونسبة صغيرة فقط (10%) لديهم أقارب مصابين بالورم الأرومي الشبكي.

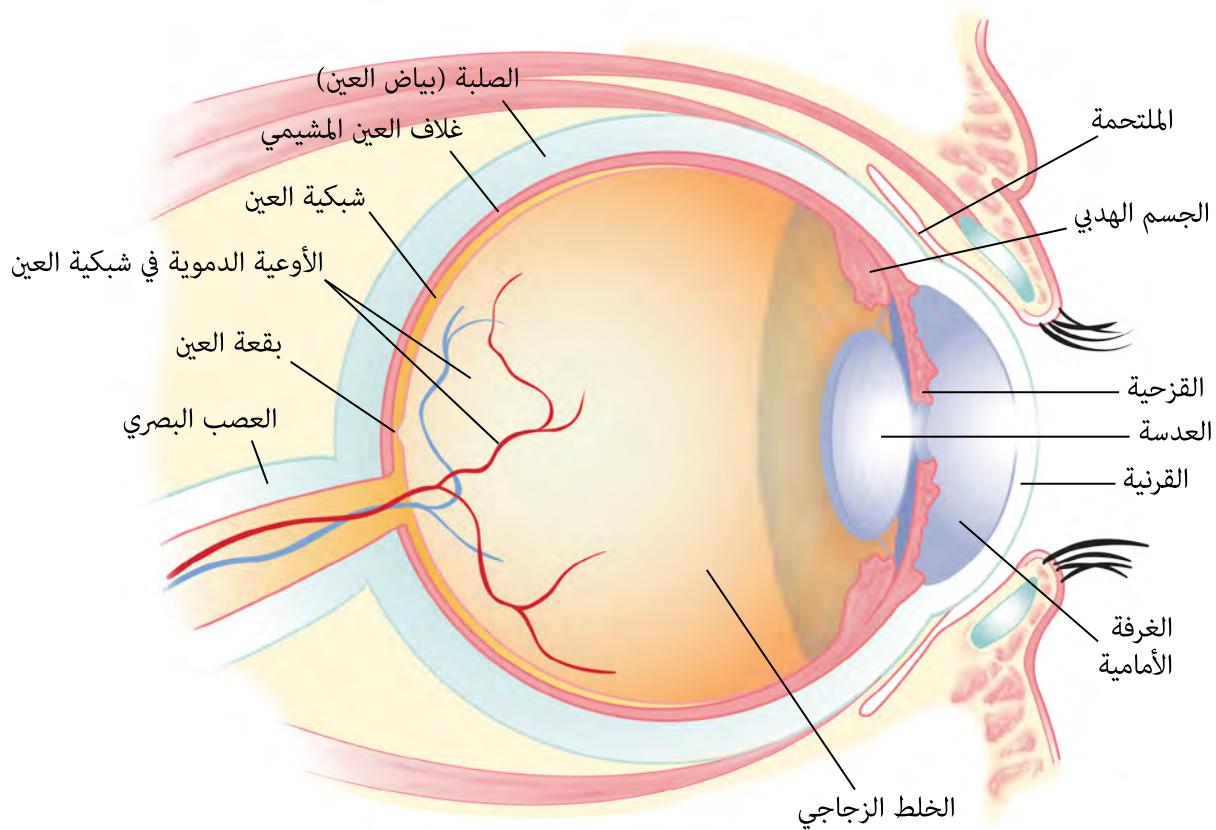
سيساعدك هذا الكتيب على فهم العين وكيف يتم تشخيص الورم الأرومي الشبكي وعلاجه.

### الورم الأرومي الشبكي (أو الرتينوبلاستوما)

هو سرطان يصيب إحدى العينين أو كليهما لدى الأطفال الصغار وهو السرطان الأولي الأكثر شيوعاً الذي يصيب العين في جميع أنحاء العالم. يتم تشخيص ما يقرب من 350 حالة جديدة سنوياً في الولايات المتحدة. يُصيب الورم الأرومي الشبكي الأطفال من جميع الأجناس ولا يُفرق بين الفتيان والفتيات. متوسط سن التشخيص هو ستة ونصف عند إصابة إحدى العينين وستة عند إصابة كليهما.

# التركيب البنيوي للعين ووظيفتها

لدى البالغين، تبلغ المسافة من طرف العين الأمامي إلى طرفها الخلفي حوالي بوصة واحدة. في حين تبلغ هذه المسافة بالنسبة للطفل ثلاثة أرباع البوصة.



يوجد بالعين ثلاثة طبقات:

- الصلبة (بياض العين) - الغلاف الأبيض الخارجي الواقي للعين
- غلاف العين المشيمي - الطبقة الوسطى التي تحتوي على الأوعية الدموية لتغذية العين
- شبكة العين - الطبقة الداخلية التي تحتوي على الأعصاب التي تجلب المعلومات إلى المخ من أجل الرؤية.  
وهذا هو المكان الذي تبدأ فيه الإصابة بالورم الأرومي الشبكي.

**البُقعة** هي المنطقة المسؤولة عن الرؤية المركزية في الشبكية. ويُشار إلى الجزء المركزي بها باسم **النُّقرة** وهي المسؤولة عن الإبصار الأوضح. تضم البُقعة أعلى تركيز من المخاريط المسؤولة عن رؤية اللون والرؤية الواضحة. تتكون بقية شبكة العين من الخلايا العصوية الأكثر حساسية للضوء والمسؤولة عن الرؤية الليلية والرؤية المحيطية.

مُسِك بالجزء الخارجي لجدار العين ست عضلات تساعده في حركة العين. تحدث حركة العين عن طريق تقصير عضلات العين.

القرنية هي ذلك القسم الشفاف من الجزء الأمامي للعين. الملتحمة هي النسيج الذي يُيطن الجفون ومقلة العين حتى حافة القرنية. القزحية هي الجزء الملتون من العين. وهي مكونة من نسيج إسفنجي وهي امتداد لمشيمة العين. حدقة العين هي فتحة في القزحية تسمح بدخول الضوء إلى العين. العدسة تساعده على تجميع الأشعة الضوئية على شبكة العين. يمكن أن تغير العدسة شكلها أو "تتكيف" لضبط البؤرة على الأشياء القريبة أو البعيدة.

العين مليئة بالسوائل التي تساعدها على التغذية وتحافظ على الضغط بداخليها. الغرفة الأمامية، هي الجزء الأمامي من العين المحصور بين القزحية والقرنية، وهي مملوقة بالخلط الطلق وهو سائل مائي يُغذي العدسة ويحافظ على الضغط داخل العين. والجزء الخلفي من العين مملوء بالخلط الزجاجي؛ وهو مادة هلامية شفافة. تتكون الشبكية من عشر طبقات وتحتوي على ملايين من الخلايا. يوجد بالعصب البصري ألياف عصبية تنقل المعلومات إلى المخ حيث يتم تفسير الأشياء المرئية وهو يحتوي على حوالي مليون خلية.

## العلامات والأعراض



الحَوْلُ هي العلامة الثانية الأكثر شيوعاً التي تُشير إلى وجود ورم أرومي شبيكي. قد تنظر عين الطفل إلى الخارج (نحو الأذن) أو الداخل (نحو الأنف).

قد يلاحظ الورم الأرومي الشبكي كذلك بسبب احمرار العين أو الشعور بالألم فيها أو ضعف الرؤية أو التهاب الأنسجة المحيطة بالعين أو اتساع (تمدد) الحدقة أو اختلاف ألوان القرزحية. قد يسبب الورم الأرومي الشبكي أعراضًا أخرى مثل الانخفاض المفاجئ في الأكل أو الشرب.

يمكن اكتشاف الورم الأرومي الشبكي أثناء الفحص الروتيني من قبل طبيب الأطفال؛ على أنه غالباً ما يكون الوالد هو أول من يلاحظ علامات الورم الأرومي الشبكي. بالنسبة لغالبية الأطفال المصابين بالورم الأرومي الشبكي، تكون العلامة الملحوظة هي انعكاس أبيض اللون في حدقة العين أو ابيضاض الحدقة. ابيضاض الحدقة يجعلها تعكس لوناً أبيضاً، كما هو موضح في الصورة، بدلاً من اللون الأسود الطبيعي (أو الانعكاس الأحمر الطبيعي الذي يصدر من الحدقة عند التقاط الصور باستعمال الفلاش).

وقد تسبب هذا الانعكاس الأبيض من حدقة العين أمراض أخرى بالعين، لذا فإن ابيضاض الحدقة لا يعني دواماً أن الشخص مصاب بالورم الأرومي الشبكي. يمكن لطبيب العيون تحديد التشخيص الصحيح.

# الوراثيات

## ما هي فرصة وراثة طفرة جينية من شأنها التسبب في الإصابة بالورم الأروماني الشبكي؟

يمكن للكل من الرجال والنساء توريث طفرة جينية مُسببة للورم الأروماني الشبكي إلى ذريته أو ذريتها. في حال كان أي من الوالدين يحمل طفرة وراثية، فهناك فرصة نسبتها 50% (1 من 2) في أن ينتقل جين الـ *RB1* الطافر لكل حمل في المستقبل. سيتطور ورم أروماني شبكي لدى تقريباً 90% من الأطفال الذين يرثون جين *RB1* طافر.

في حالة وجود أورام ثنائية الجانب (كلتا العينين مصابتين)، فيفترض أن الورم الأروماني الشبكي المصاب به الطفل من النوع الوراثي. يكون الورم الأروماني الشبكي من النوع الوراثي فقط لدى نحو 15% من الأطفال عديمي السوابق العائلية المصابين بهذا الورم في عين واحدة. من الممكن لشخص لم يتلق مطلقاً علاجاً للورم الأروماني الشبكي أن يكون لديه استعداد وراثي (أن يكون لديه طفرة في جين *RB1* في جميع خلايا الجسم). علماً بأن واحد من بين 200 شخص ممن يحملون الطفرة الجين *RB1* لا يتتطور لديهم أورام بالعين. لهذا السبب، يجب أن يفحص طبيب العيون شبكيآء الأطفال المصابين بالورم الأروماني الشبكي فحصاً متأنياً للبحث عن وجود ورم أروماني شبكي تم شفاؤه أو ورم أروماني شبكي محدود يطلق عليه ريتينوما. فكل طفل أحد أبويه مصاب بالريتينوما لديه فرصة تقدر بـ 45% للإصابة بهذا المرض.

في حالات نادرة قد يختلف الوضع الجيني للخلايا الجنسية (الحيوانات الملوية أو خلايا البيض) عند الشخص عن الأجزاء الأخرى من الجسم. وهذا ما يسمى بفسيفسائية (ترَّيْنِي) الخط الجنسي (*germline mosaicism*). وكأحد الأمثلة على ذلك، من الممكن أن يكون للطفل المصاب بالورم الأروماني الشبكي والد غير مصاب بالمرض، وتنتاب اختبارات طفرة الجين *RB1* لديه سلبية، وعلى الرغم من ذلك يكون لدى الوالد أشقاء أو شقيقات مصابون بهذا المرض.

## كيف يمكن أن ينتقل الورم الأروماني الشبكي بالوراثة؟

جميع الناس، سواءً أكانوا مصابين بالورم الأروماني الشبكي أم لا، لديهم نسختين من جين الورم الأروماني الشبكي الذي يطلق عليه *RB1*. يمكن أن يتسبب التغير (حدوث طفرة) في كلتا النسختين من جين *RB1* في الإصابة بالورم الأروماني الشبكي. يمكن أن يرث الشخص الطفرات التي تُسبب الورم الأروماني الشبكي أو يمكن أن تحدث لدى الشخص عن طريق الصدفة.

## الورم الأروماني الشبكي الوراثي:

في بعض حالات الورم الأروماني الشبكي الوراثي (10%)، تنتقل نسخة طافرة من جين هذا الورم من أحد الوالدين للطفل.

وفي حالات أخرى، قد تحدث طفرة ورم أروماني شبكي جديدة بالصدفة في مرحلة مبكرة للغاية من نمو الطفل.

يطلق على كلا النوعين الموروثين من الورم الأروماني الشبكي الورم الأروماني الشبكي الوراثي ومن المتوقع وجود طفرات جين الورم الأروماني الشبكي في جميع خلايا الطفل أو معظمها بما في ذلك جميع خلايا شبکية العين.

## الورم الأروماني الشبكي غير الوراثي:

في معظم الأحيان (بنسبة 90%)، يحدث الورم الأروماني الشبكي بالصدفة وليس عن طريق الوراثة. في النوع غير الوراثي من الورم الأروماني الشبكي (يطلق عليه أحياناً النوع الفُرادي)، تحدث الطفرات الجينية المُسببة للورم الأروماني الشبكي بالصدفة داخل خلية واحدة من خلايا شبکية عين الطفل المصاب.

# الاختبارات الجينية

خلال الزيارة الأولية، سيطرح الاستشاري الوراثي أسئلة حول تشخيص طفلك، فضلاً عن استنباط تفاصيل بشأن التاريخ العائلي من الإصابة بأمراض العين وأنواع أخرى من السرطان. ويمكنك توقيع مناقشة الفوائد والقصور والمخاطر المرتبطة بالاختبارات الجينية الخاصة بالورم الأروماني الشبكي. وسيكون كذلك لديك فرصة لمناقشته:

- تقييم مخاطر الإصابة بالسرطان
- النتائج المحتملة: نتائج إيجابية وسلبية وغير مؤكدة
- التوصيات والإحالات الخاصة بتحري الورم الأروماني الشبكي الوراثي
- خيارات التخطيط للإنجاب بناءً على نتائج الاختبارات الجينية
- الأسئلة التي قد تبادر إلى ذهنك حول الاختبار الجيني، بما في ذلك تغطية التأمين لتكلفة الاختبار أو حول الورم الأروماني الشبكي عموماً

في حالة اختيار الخضوع للختبارات الجينية، يتم الحصول على موافقة خطية من أحد الوالدين / الوصي القانوني وتحديد موعد لسحب الدم في ذلك اليوم أو في تاريخ لاحق. (لا توجد قيود على الأكل أو الشرب قبل سحب الدم للفحوصات الجينية). تكون اختبارات الجين RB1 شاملة ويمكن أن تستغرق ما بين 6 إلى 10 أسابيع. سيحصل بك قسم الخدمات الوراثية بمجرد ظهور نتيجة الاختبار لتحديد موعد للمراجعة بصفة شخصية.

الختبارات الجينية هي بالطبع اختيارية وقرار الخضوع للفحوصات هو اختيار شخصي يمكن اتخاذه أثناء الاستشارة أو في وقت لاحق.

كيف يتم اكتشاف الطفرات الجينية المُسَبِّبة للورم الأروماني الشبكي؟  
يمكن أن تساعد الاختبارات الجينية الأسرة على تحديد ما إذا كان الورم الأروماني الشبكي المصايب به الطفل وراثياً أم لا.

أفضل طريقة لاختبار طفرات الجين RB1 هي من خلال دراسة أنسجة من الورم الأروماني الشبكي. ومن الممكن أيضاً دراسة عينة دم من شخص لديه سابقة إصابة بالورم الأروماني الشبكي.

في حالة وجود طفرة وراثية في جين RB1، فمن الممكن البحث عن وجود نفس الطفرة لدى أفراد الأسرة الآخرين، حتى وإن لم يكن قد سبق لهم الإصابة بالورم الأروماني الشبكي. ومن الممكن أيضاً البحث عن هذه الطفرة أثناء الحمل قبل ولادة الطفل، إما من خلال إجراء يُسمى فحص الزغابات المشيمية (CVS) أو البزل السلي (amniocentesis) بالإضافة إلى ذلك، من الممكن البحث عن طفرة معروفة قبل الحمل في الجين RB1 من خلال تكنولوجيا للخصوصية يُطلق عليها التشخيص الجيني السابق لأنغراس البوية المخصبة (PGD). وقد يكون التشخيص الجيني السابق لأنغراس البوية المخصبة (PGD) اختيارياً للأسر الراغبين في إنجابأطفال في المستقبل لا يرثون جين RB1 الطافر، ومن ثم لا يرثون المخاطر المرتفعة للإصابة بالسرطان. لمعرفة المزيد، يمكنك طلب الإحالات إلى اختصاصي الخصوبة قبل الحمل.

ما الذي يجب أن تتوقعه أسرتي عند الالتقاء بالاستشاري الوراثي؟  
يُصبح بالاستشارة الوراثية لجميع الأسر التي لديها تاريخ من الإصابة بالورم الأروماني الشبكي. قد تتم الزيارة الأولية إما في عيادة الورم الأروماني الشبكي أو عيادة الأمراض الوراثية.

# الاستشارة الوراثية

إذا كان أحد الوالدين قد تعرض إلى ...



يعرض هذا المخطط احتمالية نقل أحد الوالدين الورم الأرومي الشبكي لطفله.  
يمكن أن توفر بطاقة مرجعية تشرح هذا والمعلومات الهامة الأخرى في عيادة طبيبك.

# جدول مواعيد فحص الأطفال الذين لديهم تاريخ عائلي من الإصابة بالورم الأرومي الشبكي

## الفحص الأول

متى: خلال 24-48 ساعة من الميلاد  
أين: حضانة الأطفال حديثي الولادة  
بواسطة من: طبيب العيون في مستشفاكم: اتصل بطبيب الأطفال للإحالات  
كيف: الفحص بتوسيع العين

## فحوصات المتابعة

الفحص الثاني:	عند عمر 3 أسابيع
الفحص الثالث:	عند عمر 6 أسابيع
الفحص الرابع:	عند عمر 10 أسابيع
الفحص الخامس:	عند عمر 16 أسبوعاً
الفحص السادس:	عند عمر 24 أسبوعاً
الفحص السابع:	عند عمر 34 أسبوعاً
الفحص الثامن:	عند عمر 44 أسبوعاً
الفحص التاسع:	عند عمر 54 أسبوعاً
الفحص العاشر:	عند عمر 66 أسبوعاً
الفحص الحادي عشر:	عند عمر 78 أسبوعاً
الفحص الثاني عشر:	عند عمر 90 أسبوعاً
الفحص الثالث عشر:	عند عمر 102 أسبوعاً
الفحص الرابع عشر:	عند عمر 114 أسبوعاً

يعرض هذا المخطط مواعيد فحص الأطفال عندما يكون أحد الآباء مصاباً بالورم الأرومي الشبكي.



## حقائق

حول العام

50% من المرضى المصابين بالورم الأرومي الجيني يموتون سنويًا

في الولايات المتحدة

ُشفي أكثر من 95% من الأطفال الذين يتم علاجهم من الورم الأرومي الشبكي من السرطان  
يحتفظ أكثر من 90% من الأطفال بعين واحدة على الأقل

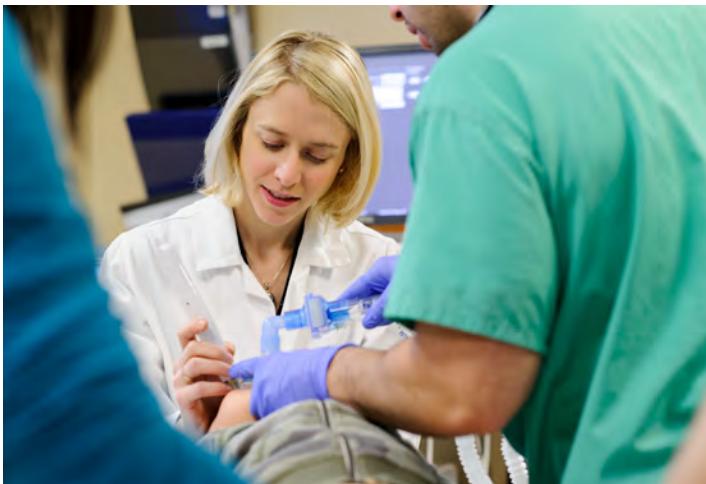
يحتفظ أكثر من 90% من الأطفال بالبصر الطبيعي بعين واحدة على الأقل  
العمى الكامل غير معتمد في الأطفال الذين عولجوا بنجاح من الورم الأرومي الشبكي

الورم الأرومي الشبكي هو سابع أكثر سرطانات الطفولة شيوعاً  
يتم تشخيص 350 طفلاً بالورم الأرومي الشبكي سنويًا

في مركز ميموريال سلون كيتننج للسرطان

ُشفي أكثر من 99% من الأطفال الذين تم علاجهم من الورم الأرومي الشبكي من السرطان

## التشخيص



إذا كان هناك تاريخ عائلي من الإصابة بالورم الأروماني الشبكي، يجب فحص الأطفال حديثي الولادة في الحضانة عند الولادة من قبل طبيب عيون. عندما لا يكون هناك تاريخ عائلي، فكثيراً ما يأتي التشخيص بناء على فحص طفل أتى به أبوه أو أمّه بعدما لاحظوا وجود أيضاض عين أو حول. كثيراً ما يحيل طبيب العيون العام الطفل إلى طبيب عيون متخصص في الأطفال المصابين بالورم الأروماني الشبكي وسرطانات العين الأخرى.

في مركز ميموريال سلون كيترینج للسرطان، يقوم طبيب العيون بفحص الطفل تحت تأثير التخدير العام في عيادة الورم الأروماني الشبكي. وهذه هي الطريقة الأفضل والأدق لتشخيص طفلك. ومن أجل تقليل مخاطر التخدير، سيطلب منك الممرض لأن تقوم بتقديم الطعام أو السوائل لطفلك لعدة ساعات قبل الفحص. سيتلقي الآباء تعليمات محددة اعتماداً على عمر الطفل قبل الموعد المحدد. يُسمح للأبوين بل ويشجعان على التواجد مع أطفالهم في غرفة الإجراءات حتى يسري تأثير التخدير العام بأمان.



إذا كانت لديك أي مخاوف أو أسئلة حول ما إذا كان من المقبول تعريض طفلك للتخدير، يجب عليك التحدث إلى طبيب العيون أو الممرض أو طبيب التخدير قبل تاريخ الفحص.

من الممكن عادة الاستغناء عن شرط التخدير العام عند فحص المرضى الأكبر سنًا الذين لا يعالجون حالياً والأطفال لديهم سوابق عائلية من الورم الأروماني الشبكي الذين يخضعون لفحص روتيني لتحري وجود الورم.

# التصوير بالرنين المغناطيسي

يحتاج الأطفال عادةً إلى تخدير خلال التصوير بالرنين المغناطيسي ويُمكن لطاقم التمريض الترتيب لهذا الأمر بكل سهولة. يمكن تصوير الأطفال الأكبر سنًا بدءًا من عمر 5 إلى 6 سنوات بالرنين المغناطيسي بدون تخدير. يمكن أن يعمل اختصاصي معالجة حياة الأطفال الخاص بنا مع طفلك أثناء تصويره بالرنين المغناطيسي.

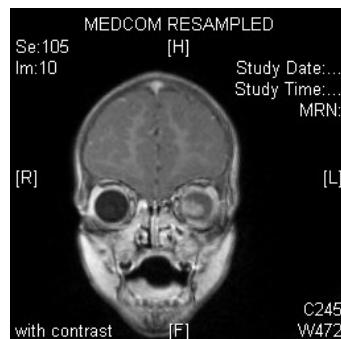
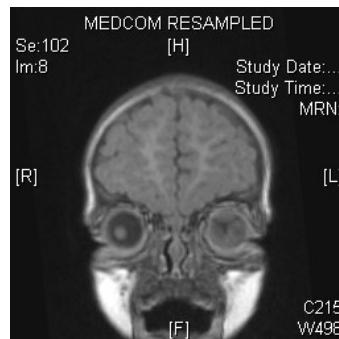
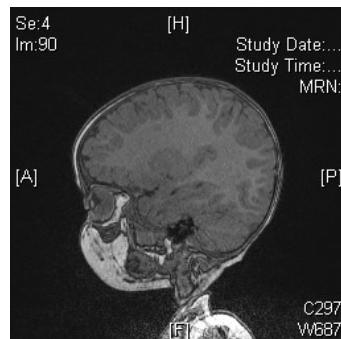
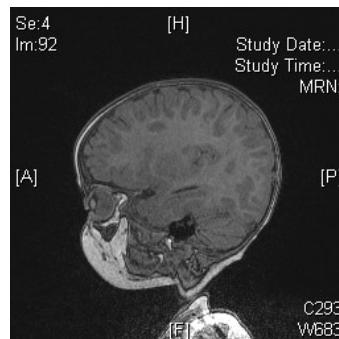
لا ينطوي التصوير بالرنين المغناطيسي على استعمال أشعة سينية كما أنه لا يُعرض طفلك للأشعة المؤينة. يتم التصوير بالرنين المغناطيسي بالصبغة أو بدونها، لذا يرجى مناقشة أي تحسسات (حساسية) مع طاقم التمريض قبل تحديد موعد التصوير بالرنين المغناطيسي. توفر النتائج عادةً خلال 24-48 ساعة بعد الانتهاء من التصوير بالرنين المغناطيسي. وسيناقش طبيب العيون نتائج التصوير بالرنين المغناطيسي.

## حقائق تشخيصية:

يتم تشخيص الورم الأرومي الشبكي عن طريق رؤية الأورام داخل العين عن طريق المشاهدة المباشرة أو بالمواجات فوق الصوتية أو في صور الـ Ret cam - أو بالرنين المغناطيسي. ونادرًا ما تكون الخزعات ضرورية.

قد يكون من الضروري تخدير الطفل للفحص والعلاج بوتيرة عالية قد تصل إلى مرة كل 3-4 أسابيع. قد يساعد فحص الوالدين على تشخيص حالة الطفل. في حالة التشخيص بالورم الأرومي الشبكي، يتم فحص أشقاء الطفل.

يتم إجراء تصوير بالرنين المغناطيسي للرأس إذا تم تشخيص الورم الأرومي الشبكي. ويتمثل الغرض من هذا الاختبار في تأكيد تشخيص الورم الأرومي الشبكي وللحثيق مما إذا كانت الأورام مقصورة على عين واحدة / عينين أم أن هناك أي انتشار إلى المخ. يمكن ملاحظة ذلك في الحالات المتقدمة من الورم الأرومي الشبكي ويطلب الأمر استشارة طبيب أورام الأطفال الخاص بنا لإجراء مزيد من الاختبارات التشخيصية المحتملة وإعطاء المريض علاجات أكثر تقدمًا. يكرر عادةً التصوير بالرنين المغناطيسي سنويًا بعد التوصل إلى التشخيص.



تصوير الورم الأرومي الشبكي بالرنين المغناطيسي

# ما يمكن توقعه في يوم زيارتك

## أثناء الفحص

خلال الفحص، سيفحص طبيب العيون كلتا العينين بعناية بحثاً عن أي أورام أو تشوهات. يضع الطبيب في البداية جهازاً معدنياً، يُطلق عليه فاتح الجفن، بين الجفون للمساعدة علىبقاء عين الطفل مفتوحة. لن يتسبب هذا الجهاز في أي إزعاج، لأن الطفل تحت تأثير المُخدر وعينه مخدراً. يمكن سحب الدم لإجراء اختبارات الدم، ويمكن وضع خط في الوريد إذا توقع طبيب العيون بدء العلاج والطفل تحت تأثير التخدير.

لفحص عيني طفلك بحثاً عن الأورام، قد يستخدم الطبيب ما يلي:

- منظار للعين لمشاهدة شبکية العين.
- رسومات شبکية العين. تتم هذه الرسومات من قبل معظم أطباء العيون، ويتسنى تفسيرها في جميع أنحاء العالم.
- التصوير الفوتوغرافي (صور RetCam). تكون هذه الصور، إلى جانب رسومات شبکية العين، بمثابة خرائط للورم / الأورام. ستستند هذه الفحوصات في المستقبل إلى هذه الرسومات والصور الفوتوغرافية الأصلية.
- الفحص بالمواجات فوق الصوتية للاختراق وتحديد معالم العناصر الموجودة في العين. تؤكّد الموجات فوق الصوتية وجود أي أورام أروميمية بشبکية العين وتحدد سمكها أو ارتفاعها.
- قياس ضغط العين.
- تخطيط كهربائية شبکية العين، وهو اختبار يقيس النشاط الكهربائي لشبکية العين.



## قبل الفحص

عند الوصول إلى عيادة الورم الأروميمي الشكي، ستقابل أنت وطفلك الممرضين الذين سيقومون بأخذ سجل مختصر عن المرض وإجراء تقييم للعين وسيبدؤن في تحضير طفلك للفحص تحت تأثير التخدير. سippsع المرضى مجموعة من القطرات الموسعة للعين في عيني طفلك. ستعمل هذه القطرات على توسيع الحدقة، حتى يمكن للأطباء النظر في العين والتوصّل إلى التشخيص. ستلتقي بطبيب العيون للنظر في أي أسئلة لديك قبل الفحص تحت تأثير التخدير.

بعد ذلك، ستؤخذ أنت وطفلك إلى غرفة الإجراءات، وسيتم إعطاء طفلك تخدير عام. يتم إعطاء التخدير من خلال قناع صغير ملون ومعطر يتم وضعه على أنف الطفل وفمه حتى يخلد للنوم. سيخلد الطفل للنوم عادةً خلال دقيقة. نشجّعك على البقاء مع طفلك حتى يخلد للنوم. ستؤخذ بعد ذلك إلى منطقة الانتظار أثناء الفحص.

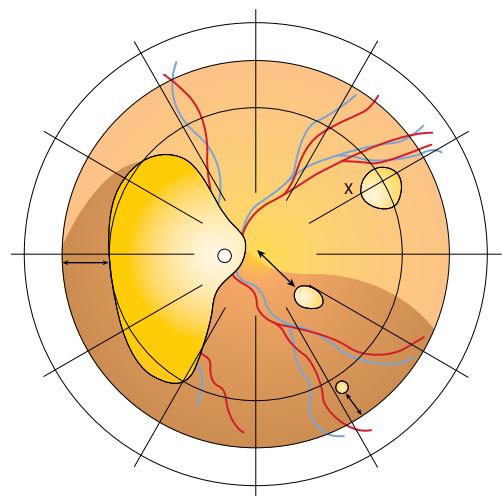
ستتوفر نتائج هذه الاختبارات بعد الفحص على الفور.

ستتم مراقبة المريض طوال الفحص حتى يستفيق. يستغرق الفحص حوالي 20-30 دقيقة.

#### بعد الفحص

عند الانتهاء من الفحص، سيتم نقل طفلك إلى منطقة الإفاقة. في هذه الأثناء، سيناقش الطبيب نتائج الفحص معك. وسيناقشه الطبيب كذلك خيارات العلاج والمتابعة. سيكون لديك متسع من الوقت للمناقشة وطرح الأسئلة.

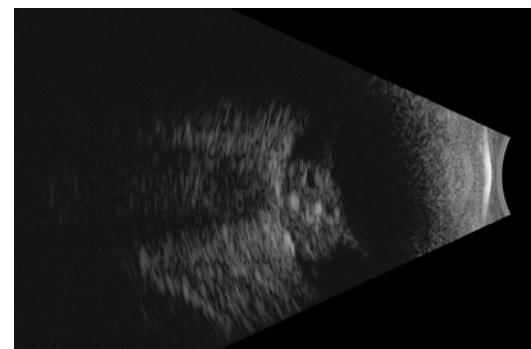
عندما يستيقظ طفلك، سيتم إخراجه عن طريق ممرض إفاقة الأطفال. ومن الآثار الجانبية الشائعة للتخدير أن يصاب الطفل فرط الاستimulation لمدة 10-15 دقيقة. بالإضافة إلى ذلك، قد يعاني بعض الأطفال من الغثيان و / أو التقيؤ. سيكون الطفل قادرًا على شرب وأكل كميات صغيرة بعد فترة وجيزة من الإفاقة. سُتعطى تعليمات الخروج وسيتم التصرير بخروج الطفل وعودته إلى المنزل في نفس اليوم.



رسم الشبكية الذي يبيّن الورم الأرومي الشبكي



تصوير RetCam للورم الأرومي الشبكي



صور الفحص بالمواجات فوق الصوتية الذي يبيّن الورم الأرومي الشبكي

# التصنيف

يمكن تصنيف شدة الأورام الأرومية الشبكية بأي من النظامين التاليين: نظام التصنيف رئيس-إلسورث ونظام التصنيف الدولي. كلما زاد عدد المجموعة أو تقدم حرف الهجاء في نظام التصنيف كلما ضعفت فرص إنقاذ العين. تستخدم بعض المراكز تصنيفاً واحداً على حساب الآخر، لكننا في مركز ميموريال سلون كيترینج للسرطان نستخدم كليهما.

## التصنيف الدولي

### المجموعة أ

- أورام صغيرة (أقل من 3 مم) تتحصر فقط في شبكة العين، وأكثر من 3 مم بعيداً عن النقرة (مركز النقرة) وأبعد بأكثر من 1.5 مم عن القرص البصري.

### المجموعة ب

- أورام أكبر من 3 مم تقتصر فقط على الشبكية في أي مكان بها.
- سوائل صافية تحت الشبكية على بعد أقل من 6 مم من حافة الورم.

### المجموعة ج

- تبذر موضعي في الخلط الزجاجي العين و/أو تحت الشبكية (على بعد أقل من 6 مم من حافة الورم).
- عدم وجود كتل أو عناقيد أو كرات ورمية في الزجاجية أو الحيز الموجود تحت الشبكية.

### المجموعة د

- تبذر ورمي منتشر داخل زجاجية العين و/أو تحت الشبكية (على بعد أكثر من 6 مم من الورم).
- وجود سوائل تحت الشبكية على بعد أكثر من 6 مم من حافة الورم.

### المجموعة هـ

- عدم وجود قدرة بصرية أو وجود أحد أو أكثر مما يلي:
- ورم في الجزء الأمامي
- ورم داخل الجسم الهدبي أو عليه
- زرق التوعية المستحدثة
- نزيف في الزجاجية يخفى الورم أو تخدمية (نزف في الغرفة الأمامية) كبيرة
- عين مصابة بالسل أو مرحلة ما قبل ظهور السل بالعين
- مظهر يشبه التهاب الهلل (السيلوليت) الحاججي

## تصنيف رئيس-إلسورث للورم الأروماني الشبكي

تم تطوير نظام التصنيف هذا كوسيلة للتنبؤ بما إذا كان من الممكن إنقاذ عين الطفل أم لا.

### المجموعة الأولى

A. ورم واحد، بحجم أقل من قطر 4 أقراص بصرية، عند خط الاستواء أو خلفه.

B. عدة أورام لا يزيد حجم أي منها عن قطر 4 أقراص بصرية، وتقع جميعها عند خط الاستواء أو خلفه.

### المجموعة الثانية

A. ورم واحد يتراوح حجمه بين قطر 4 إلى 10 أقراص بصرية، يقع عند خط الاستواء أو خلفه.

B. عدة أورام، يتراوح حجمها بين قطر 4 إلى 10 أقراص بصرية، تقع جميعها عند خط الاستواء أو خلفه.

### المجموعة الثالثة

A. أي أورام تتواجد أمام خط الاستواء.

B. ورم يزيد حجمه عن قطر 10 أقراص بصرية و يقع خلف خط الاستواء.

### المجموعة الرابعة

A. عدة أورام يزيد حجم بعضها عن قطر 10 أقراص بصرية

B. آية آفة تمتد في الاتجاه الأمامي إلى الحاشية المُشرشرة للشبكة (ora serrata)

### المجموعة الخامسة

A. أورام ضخمة تشغل حيزاً أكبر من نصف الشبكية

B. وجود تبذر للورم داخل زجاجية العين.

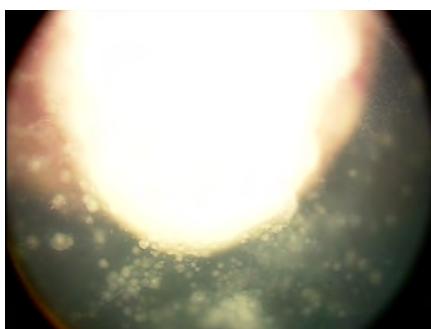
المجموعة د



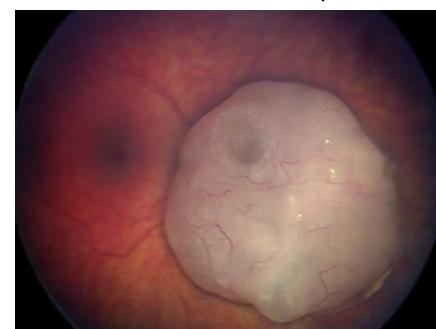
المجموعة أ



المجموعة هـ



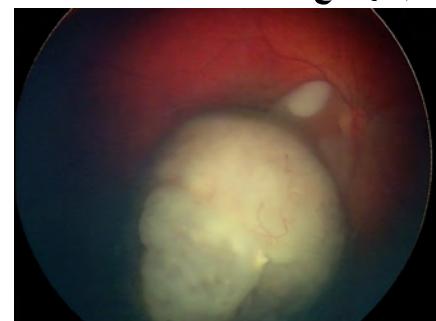
المجموعة بـ



المجموعة هـ



المجموعة جـ



# العلاج

وخلالاً للعلاج الكيميائي الجهازي التقليدي الذي يُعطى عن طريق الوريد، لا تتطلب الجراحة الكيميائية من خلال الشريان العيني إدخال خط مركزي للمريض. وبشكل ملحوظ، يعاني الأطفال الذين تُجرى لهم الجراحة الكيميائية من خلال الشريان العيني من آثار جانبية أقل من الأطفال الذين يتم علاجهم بالعلاج الكيميائي الجهازي. يمكن أن تسبب الجراحة الكيميائية من خلال الشريان العيني قلة العدلات (وهي انخفاض في عدد خلايا الدم البيضاء) وتورم موضعي، واحمرار، وفي بعض الأحيان، وازعاجات بسيطة لبضعة أيام. يحتاج أقل من 1% من الأطفال الذين يتم علاجهم بالجراحة الكيميائية من خلال الشريان العيني لنقل الدم.

العلاج الكيميائي في السائل الزجاجي ينطوي على حقن كمية صغيرة من العلاج الكيميائي من خلال جدار العين في الجسم الزجاجي. يتم تنفيذ هذا الإجراء تحت التخدير دون مكوث بالمستشفى. يتم عادةً إعطاء هذه العلاجات شهرياً 3 إلى 4 مرات في المتوسط. لا تسبب هذه العلاجات عادةً أي ألم، على الرغم من أن الجزء الأبيض من العين قد يظهر أحياناً باللون الأحمر لبضعة أيام.

يكون العلاج الكيميائي في السائل الزجاجي مفيداً بصورة خاصة في علاج البذور الموجودة في الجسم الزجاجي، وهي أجزاء صغيرة من الورم تفصل وتطفو في الهلام أو الجل الذي يُسمى الجسم الزجاجي للعين. في بعض الأحيان يمكن الجمع بين هذه الطريقة وبين العلاج الكيميائي الذي يُعطى حول العين (periocular chemotherapy).

العلاج الكيميائي الذي يُعطى حول العين: العلاج الكيميائي الذي يُعطي حول العين هو طريقة لحقن العلاج الكيميائي تحت إحدى طبقات النسيج الذي يحيط بالعين. لا تدخل الإبرة في العين. وبدلًا من ذلك ينغمسم الجزء الخارجي للعين في العلاج الكيميائي فتمر الأدوية من خلال الجدار إلى داخل العين. يمكن إعطاء هذا العلاج مع غيره من العلاجات (الجراحة الكيميائية من خلال الشريان العيني أو العلاج الكيميائي الذي يُعطى في الجسم الزجاجي). قد يعاني المرضى من تورم خفيف واحمرار في أعينهم وجفونهم لمدة يومين بالتقريب.

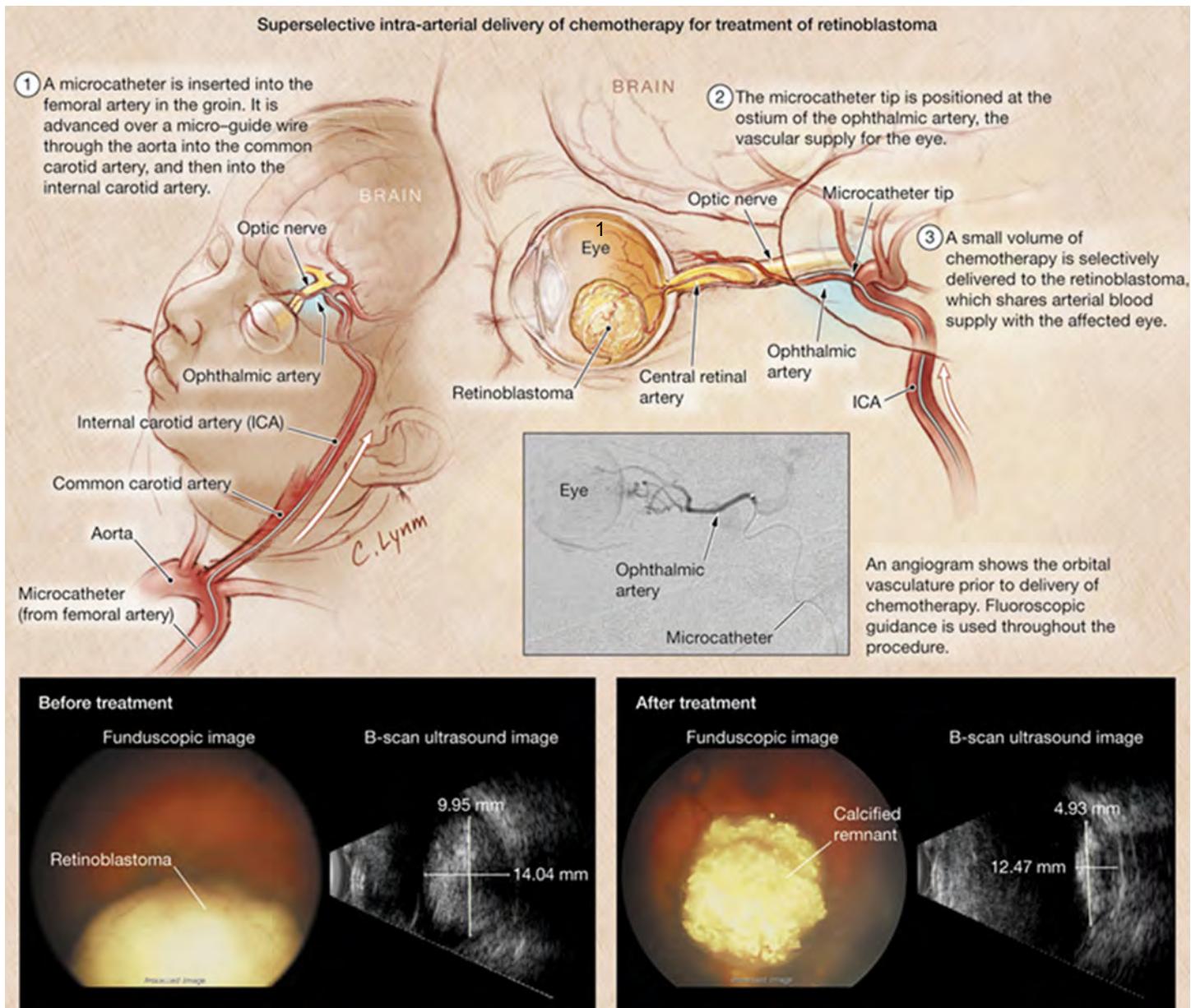
علاج الورم الأرومكي الشبكي متفرد لكل مريض. يعتمد العلاج على عمر الطفل، وعلى كون الإصابة بعين واحدة أو الاثنين، وعلى خصائص كل ورم. يختار تقريباً جميع الآباء نوعاً ما من أنواع العلاج لأبنائهم. الورم الأرومكي الشبكي هو مرض قابل للشفاء بشكل كبير، لكنه حتماً مميت إذا ترك دون علاج.

الجراحة الكيميائية من خلال الشريان العيني (OAC): الجراحة الكيميائية من خلال الشريان العيني (يطلق عليها أحياناً العلاج الكيميائي من داخل الشريان) هي طريقة للعبور إلى الشريان العيني لنقل كميات صغيرة من العلاج الكيميائي مباشرة إلى السرطان في العين ذاتها. تم إجراء الجراحة الكيميائية من خلال الشريان العيني أول مرة في عام 2006 في مركز ميموريال سلون كيترنج للسرطان ومستشفى نيويورك برسبيتيريان عن طريق الدكتور ديفيد أبرامسون والدكتور بيير غوبان. ومنذ ذلك الحين، أجرينا الجراحة الكيميائية من خلال الشريان العيني أكثر من 1500 مرة، وعالجنا أكثر من 450 عيناً. وهذا رقم كبير، لأن هناك فقط 350 حالة للورم الأرومكي الشبكي سنوياً في البلاد بأكملها.

يتم إجراء الجراحة الكيميائية من خلال الشريان العيني دون مكوث بالمستشفى عن طريق اختصاصي الأشعة التداخلية. يقوم اختصاصي الأشعة بإدخال قثطرة صغيرة من خلال شريان الفخذ (الشريان الواقع بالقرب من منطقة المحاشم [أعلى الفخذ]). ويدفع القثطرة حتى يصل إلى الشريان العيني ذاته. بمجرد أن يصل القثطرة إلى مكانه، يقوم الاختصاصي بحقن كمية صغيرة من العلاج الكيميائي مباشرة في الأوعية الدموية التي تُغذي العين. وهذا الإجراء فريد من نوعه كونه يمكننا من توصيل الأدوية بتركيز عالٍ إلى السرطان. تُعطى العلاجات عادةً شهرياً بمعدل من 3 إلى 4 مرات. أحياناً، يمكن للجراحة الكيميائية من خلال شريان العين أن تشفى السرطان وحدها.

لقد صارت الجراحة الكيميائية من خلال الشريان العيني الرعاية المعيارية للمرضى المصابين بالورم الأرومكي الشبكي في مركز ميموريال سلون كيترنج للسرطان. ويستخدم هذا الإجراء الآن في أكثر من 32 دولة.

# الجراحة الكيماوية من خلال الشريان العيني



© حقوق الطبع والنشر للرابطة الطبية الأمريكية JAMA 305(22):2276-2278



علاج الورم الأرومي الشبكي بالليزر



العلاج بالتبريد

العلاج بالليزر هو علاج غير باضع للورم الأرومي الشبكي. كما هو مبين في الصورة، يمكن إجراؤه دون مكوث بالمستشفى خلال خضوع طفلك للفحص تحت تأثير التخدير. العلاج بالليزر فعالاً للغاية في تدمير الأورام الأروممية الشبكية الصغيرة ويمكن أيضاً استخدامه مع خيارات العلاج الأخرى للسيطرة على الأورام الكبيرة. يتم عادة إجراء هذا النوع من العلاج من خلال تركيز ضوء غير مرئي عبر الحدقة على الأورام أو حولها. يعمل الضوء على تسخين الورم ببطء حتى يتم تدميره. لا يسبب العلاج بالليزر عادة أي ألم بعد الخضوع للإجراء.

العلاج بالتبريد هو علاج آخر يتلقاه طفلك دون المكوث بالمستشفى أثناء فحصه تحت تأثير التخدير. يعمل العلاج بالتبريد على تجميد الأورام الأروممية الشبكية الصغيرة ويمكن أيضاً استخدامه مع خيارات العلاج الأخرى للسيطرة على أورام أروممية شبكية أكبر حجماً. يتم ملامسة صلبة العين برفق بمسار يشبه القلم بجانب الورم فيتجمد الورم. قد يكون من الضروري تكرار العلاج بالتبريد عدة مرات لتدمير كل الخلايا السرطانية. قد يسبب العلاج بالتبريد انتفاخ الجفن لمدة 1-5 أيام، وأحياناً يمكن أن يتسبب تورم الجفن إلى إغلاق العين. ويمكن أن يكون ذلك مخيفاً للطفل ووالديه ولكن عادة لا يكون ذلك ضاراً ويزول في غضون أيام قليلة. يمكن إعطاء الطفل قطرات أو مرهم للعين للحد من التورم وعلاج للألم إذا لزم الأمر.

## العلاج الكيميائي الجهازي (التخفيف الكيماوي):

يتم في هذه التقنية، إعطاء العلاج الكيميائي عن طريق الوريد أو من خلال خط مركزي. يضي الدواء في مجرى الدم، ومنه يعبر إلى العين ويُنْفَلُ حجم الأورام وهي عمليّة يُطلق عليها التخفيف الكيماوي. وفي حين أن العلاج الكيميائي الجهازي يمكن أن يكون فعالاً في تقليل حجم الأورام، فإنه نادراً ما يشفى الورم الأرومّي الشبكي وحده.

سيتولى طبيب الأورام علاج المرضى الذين سيتلقون العلاج الكيميائي، وهو الذي سيقوم بمراقبة جرعة العلاج الكيميائي وأي آثار جانبية في مستشفى اليوم الواحد الذي تعالج فيه الأطفال. في مركز ميموريال سلون كيرننج للسرطان، يُستخدم التخفيف الكيميائي بشكل رئيسي لعلاج الرُّضوض الصغار حتى يصلوا إلى سن يسمح لهم بتلقي الجراحة الكيميائية من خلال الشريان العيني. وفي هذه الحالة، لا يتلقى الطفل سوى جرعة صغيرة من العلاج الكيميائي للسيطرة على الأورام حتى يصل إلى سن ثلاثة أشهر أو يصل وزنه إلى 6 كجم فما فوق.

اللوبيات المشعة هي الأقراص التي تعطي إشعاعاً لقتل الخلايا في الورم الأرومّي الشبكي. وتم تطويرها في ثلاثينيات القرن الماضي. ويتم تصنيع اللوبيات خصيصاً لكل طفل. ويجب علاج الطفل بالمستشفي وإخضاعه لعمليتين: الأولى لإدخال اللوبيات في مكانها والثانية لإزالة اللوبيات بعد 1-4 أيام. يتم إدخال القرص الإشعاعي الصغير في العين جراحياً لتدمير الورم أو الأورام الأرومّية الشبكية. وبعد الجراحة، يستعمل المرضى قطرات أو مرهم عيون لمدة 3-4 أسابيع لمنع العدوى والالتهاب. يمكن أن تشمل الآثار الجانبية على المدى الطويل إعتام عدسة العين (المياه البيضاء)، واعتلال الشبكية الناتج عن الإشعاع (تدرك شبكيّة العين، مما يُسبّب نزيف وإفرازات في شبكيّة العين) وضعف البصر.



اللوبيات المشعة

**قلع العين** هو الاستئصال الجراحي للعين نفسها. ومنذ أن تطورت الجراحة الكيميائية من خلال الشريان العيني، تضاءلت الحاجة إلى قلع العين بشكل دراميكي. ومع ذلك، لا يزال قلع العين خياراً جيداً في علاج الورم الأرومّي الشبكي الذي تقدم بدرجة لا تسمح بعلاجه عن طريق الجراحة الكيميائية من خلال الشريان العيني. ومع قلع العين، يتم إزالة العين بالكامل. إزالة العين بالكامل هي الطريقة الوحيدة لإزالة السرطان من الجسم. ومن المستحيل إزالة السرطان جراحياً وترك العين.

يتم قلع العين في غرفة العمليات تحت تأثير التخدير العام (والطفل نائم تماماً). قد يكون بوسّع الوالدين اصطحاب طفلهما إلى غرفة العمليات في يوم الجراحة. تزيل الجراحة العين بأكملها مع قطعة طويلة من العصب البصري. يترك الحاجب وأغطية العين وعضلات العين كلها في مكانها، وبالتالي فإن الطفل لا يزال قادرًا على الوضم وتكون الدموع وتحريك جبينه.



## هل بإمكانك أن تخبرنا أيهما هي العين الاصطناعية؟

العلاج بجزمة الإشعاع الخارجية (EBRT) استُخدم هذا العلاج منذ أوائل تسعينيات القرن الماضي كطريقة لعلاج الورم الأرومي الشبكي مع الحفاظ على العين/العينين والبصر. إن الورم الأرومي الشبكي حساس للإشعاع ولحسن الحظ (على عكس معظم أنواع السرطان الأخرى) يمكن شفائه بشكل دائم من خلال الإشعاع. على الرغم من أن آلاف الأطفال الذين يعانون من الورم الأروميو الشبكي قد تماثلوا للشفاء من خلال العلاج الإشعاعي، إلا أنه يُستعمل أقل اليوم نظرًا لآثاره الجانبية طويلة الأمد المحتملة، فضلاً عن توافر علاجات أكثر أماناً، مثل الجراحة الكيميائية من خلال الشريان العيني. حدوث الآثار الجانبية للعلاج بجزمة الإشعاع الخارجية (EBRT) أرّجح لدى أولئك الذين عولجوا في السنة الأولى من حياتهم والمصابين بالنوع الوراثي من الورم الأروميو الشبكي.

قبل العملية، سيقوم الطبيب في وجود الأسرة بتعليم عين المريض التي ستُقلع بالأحرف الأولى من اسمه. وهذا يضمن أن العين المقصود إزالتها هي التي ستُقلع. تستغرق العملية أقل من ساعة وليس مؤلمة. يتم وضع كرة من المطاط البلاستيك أو المرجان مكان العين المقلوبة حتى لا يكون هناك تجويف أو حفرة. يعود الأطفال إلى المنزل في نفس اليوم، وستتلقى تعليمات حول كيفية الاعتناء بمكان العين.

بعد التأم تجويف العين، ستبدو مثل النسيج الذي يغطي الناحية الداخلية للشفاه. يمكن تركيب عين اصطناعية للطفل (عين كاذبة) بعد 4-6 أسابيع تقريباً من العملية. يصنع هذه العين التحويضية اختصاصي عيون اصطناعية (فنان / فني) من البلاستيك لتبدو مثل العين الأخرى تماماً. وحيث إن العضلات حول العين غير ملتصقة بالعين الاصطناعية، فإنها لن تتحرك مثل العين الطبيعية. وتميل العين الاصطناعية إلى التحرك هبوطاً وصعوداً بشكل أفضل من التحرك من جانب إلى آخر. لا توجد حالياً أي وسيلة لزرع العيون أو استبدالها بالكامل.

# التعابيش



## ملحوظة من الممرضين:

لا بأس أن ينتابك الشعور بالخوف والارتباك والقلق. فهذا رد فعل طبيعي وشائع تجاه تشخيص طفلك بالورم الأروماني الشبكي. سيعمل ممرضونا المتخصصون في أورام الأطفال مع الأسرة لتنسيق خطة علاج الطفل. وسيساعدونكم في عمل الترتيبات الازمة لخضوع طفلك لتحاليل الدم والاختبارات الأخرى وسيتواصلون مع طبيب الأطفال أو اختصاصي الأورام لتنسيق رعاية المتابعة المطلوبة بين المواعيد. ويمكن للممرضين التحدث مع مدرس طفلك ومع ممرض المدرسة أو المعسرك في حال طرأ مشكلات. من فضلك لا تتردد في التحدث معهم بشأن أي أسئلة أو مخاوف قد تكون لديك.

قد تجد الدعم كذلك من خلال التحدث إلى الآباء أو الأطفال الآخرين في غرفة الانتظار. يتواجد عادةً اختصاصي معالجة حياة الأطفال في العيادة وهو دائمًا متاح لمساعدة طفلك على التعامل مع المواقف العصبية. لحسن الحظ، أن الأطفال لديهم قابلية كبيرة على التكيف. قد يتکيف طفلك مع هذا الوضع أفضل منك!

## الموارد:

يمكن للاختصاصي الاجتماعي لدينا أن يوفر لك الدعم العاطفي ويمكن أن يساعدك على العثور على موارد مجتمعية، مثل الإسكان والنقل. توفر مؤسسة رونالد ماكدونالد هاوس سكناً مدعوماً للمرضى القادمين من خارج الولاية أو الدولة. قد تتوفر كذلك رحلات الطيران الخيرية للمرضى المحليين. أسأل عنمجموعات الدعم وعن الاستشارات التي تقدم من شخص إلى شخص. يتتوفر طبيب نفسي للأطفال عند الطلب. وجدت العديد من الأسر هذه الموارد مفيدة.

## إليك بعض المواقع التي قد تجدها مفيدة:

[mskcc.org/search/site/retinoblastoma](http://mskcc.org/search/site/retinoblastoma)

[mskcc.org/blog/meet-retinoblastoma-team](http://mskcc.org/blog/meet-retinoblastoma-team)

[eyewiki.aao.org/Intra-arterial\\_Chemotherapy\\_for\\_Retinoblastoma](http://eyewiki.aao.org/Intra-arterial_Chemotherapy_for_Retinoblastoma)

[www.mskcc.org/blog/large-study-retinoblastoma-survivors-identifies-extent-medical-conditions-later-life](http://www.mskcc.org/blog/large-study-retinoblastoma-survivors-identifies-extent-medical-conditions-later-life)

[www.miraflexglasses.com](http://www.miraflexglasses.com)

[www.funoogles.com](http://www.funoogles.com)

# التأثيرات على المدى الطويل

من المهم بصفة خاصة أن يخضع الأطفال لمتابعة طيلة الحياة من خلال طبيب العيون لاكتشاف عواقب هذا المرض المحتملة الحدوث وعلاجها.

وتُظهر الدراسات أن الأطفال الذين يعانون من النوع غير الوراثي من الورم الأروماني الشبكي ليست لديهم أي زيادة في مخاطر التعرض لسرطان ثانٍ. إلا أن مخاطر تطور سرطانات ثانية في أماكن خارج العينين أعلى لدى الأطفال الذين يعانون من النوع الوراثي للورم الأروماني الشبكي. من المهم متابعة هؤلاء المرضى عن كثب لأن السرطان الثاني قد يكون مهدداً للحياة. ونحن نشجع بشدة على إجراء الاختبارات التشخيصية، مثل التصوير بالرنين المغناطيسي سنويًا. كثير من المستشفى، بما في ذلك مستشفانا، بها عيادات للمتابعة طويلة الأمد. ناقش ذلك مع طبيب العيون الخاص بك.

أكثر أنواع السرطانات الثانية شيوعاً هي الساركومات العظمية المنشأ (ورم يصيب العظام)، ساركومات الأنسجة اللينة، والأورام الميلانينية الجلدية (أورام الجلد والعضلات والأنسجة الضامة). على الرغم من أن مخاطر التعرض لهذه الأورام تختلف كثيراً من دراسة إلى أخرى، إلا أن هذه المخاطر تبلغ على ما يبدو حوالي 1% سنويًا.

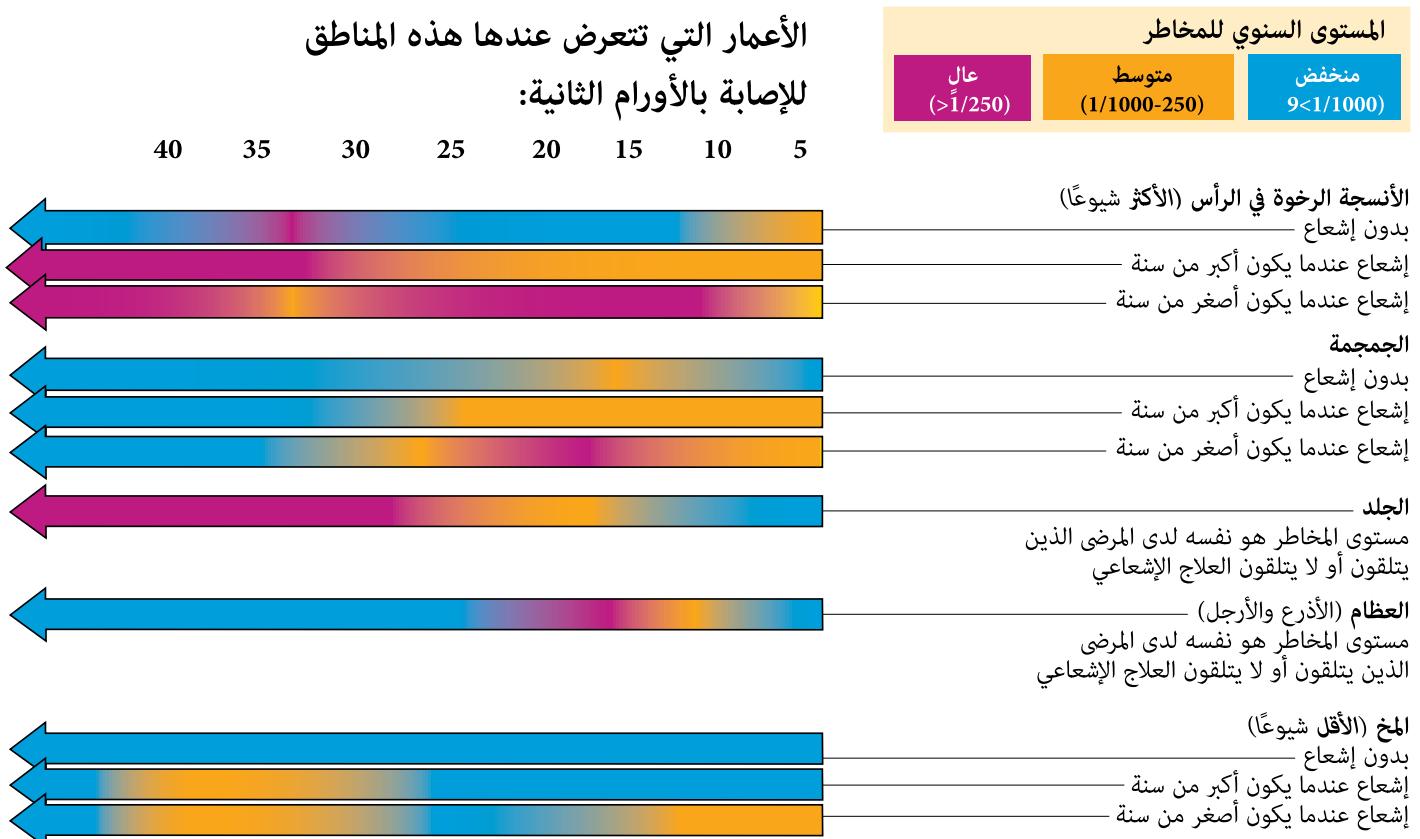
الورم الأروماني الشبكي هو مرض مهدد للحياة، لكنه نادراً ما يكون مميتاً إذا تم علاجه بالصورة المناسبة. فمع العلاج الصحيح وجود طبيب عيون خير ومتابعة ملائمة، يكون لدى المريض فرصة طيبة لعيش حياة طويلة وكاملة وسعيدة.



يتغلب معظم الأطفال في الولايات المتحدة (ما يزيد على 95%) على السرطان ويعودون إلى حياتهم الطبيعية. يمكن للأطفال المصابين بالورم الأروماني الشبكي الرؤية بشكل عادي، وممارسة الرياضة، وفي وقت لاحق، يمكنهم قيادة السيارات. فهم يذهبون إلى المدارس العادية ويتهنون الوظائف ويكونون أسرًا لأنفسهم.

من الأهمية بمكان أن يرتدي الأطفال الذين خضعوا لعملية قلع العين النظارات الواقية مدى الحياة لحماية عينيهما المتبقية. ونحن نشجعهم على ارتداء النظارات الواقية طوال الوقت، لاسيما عند المشاركة في الألعاب الرياضية وغيرها من الأنشطة ذات الخطورة المحتملة. لست بحاجة إلى وصفة طبية للحصول على عدسات واقية، لكن يمكنك الحصول على وصفة من طبيب العيون الخاص بك.

يبين هذا المخطط الأعمار التي عندها يتعين على الآباء والأمهات والمرضى أن يخذلوا من السرطانات الثانوية المحتملة. يستند المخطط إلى تحليل إحصائي للمرضى الذين تم تشخيصهم بالورم الأرومي الشبكي على مدار فترة تزيد عن 40 عاماً.



يمكن أن تتوفر بطاقة مرجعية تشرح هذا والمعلومات الهامة الأخرى في عيادة طبيبك.

# مسُرد المصطلحات

**الخلط الزجاجي أو الجسم الزجاجي** - مادة تشبه الهلام تملاً العين

**تخطيط كهربية الشبكية** - قياس النشاط الكهربائي لشبكة العين (على غرار تخطيط كهربية القلب)، وهو بمثابة نموذج للوظيفة البصرية.

**العلاج بحرمة الإشعاع الخارجية** - علاج يستخدم آلات تصدير إشعاعاً لعلاج الأورام

**رسومات القاع** - خريطة للعين يرسمها طبيب العيون لتوضيح معالم الورم/الأورام

**صور القاع** - صورة فوتوغرافية للشبكة داخل العين

**منظار العين غير المباشر** - أداة تُستخدم لمشاهدة شبكة العين

**الجراحة الكيميائية من خلال الشريان العيني (OAC)** - هي علاج موضعى مصمم لتوصيل العلاج الكيماوى مباشرة إلى الورم مع الحد الأدنى من التأثير الضار على أجهزة الجسم الأخرى.

**الحقن حول العين** - حقن الدواء تحت إحدى الطبقات التي تحيط العين

**الحقن داخل الجسم الزجاجي** - حقن الدواء من خلال جدار العين في الجسم الزجاجي

**القزحية** - الجزء الملون من العين

**الصفيحة المصفوية** - منطقة في العصب البصري تمثل النهاية التشريحية للعين

**الليزر** - العلاج بالضوء المستخدم لعلاج الأورام الأرومية الشبكية الصغيرة

**الخلط المائي** - السائل المائي الذي يغمر الجزء الأمامي من العين ويعزّيه

**الورم الأرومي الشبكي ثنائي الجانب** - ورم/أورام سرطانية في شبكتي كلتا العينين

**التصوير بالرنين المغناطيسي** - هو اختبار يستخدم المجال المغناطيسي ومجات راديوية لإنشاء صور مفصلة لمشاهدة العين والملخ دون التعرض للإشعاع

**غلاف العين المشيمي** - الطبقة الوسطى من العين التي تحتوي على الأوعية الدموية

**كروموسوم 13** - الكروموسوم الذي به قطعة مفقودة وهو المسئول عن تطور الورم الأرومي الشبكي

**الملتحمة** - هي الغشاء الذي يبطّن السطح الخارجي للعين

**القرنية** - القسم الشفاف من الجزء الأمامي للعين الذي يعمل على احتواء أشعة الضوء

**العلاج بالتبريد** - يعالج من خلال تجميد الأورام الأرومية الشبكية الصغيرة

**قطر القرص** - الحجم الأفقي لرأس العصب البصري حوالي 1-1.5 مم المستخدم كنقطة مرجعية لقياس الأورام

**قلع العين** - إزالة العين بالتدخل الجراحي

**خط الاستواء** - منطقة مرجعية دائرية تقع تقريباً في منتصف الطريق بين الجزء الخلفي من العين والجزء الأمامي منها

# المراجع

- انغ سي، لي إف بي، أبرامسون دي إتش، ألسورث آر إم، وونغ إف إل، غولدمان إم ب، آخرون. الوفيات من أورام ثانية بين الناجين من الورم الأروماني الشبكي على المدى الطويل. مجلة المعهد الوطني للسرطان. 8:1121-1123;1993;85(14).
- فرانسيس جاي اتش، كلينزمان آر إيه، سيدون جاي إم، أبرامسون دي إتش. زيادة مخاطر الإصابة بالساركومة العضلية الثانوية لدى مرضى الورم الأروماني الشبكي الوراثي. الأورام النسائية. 9:254-124;2012;2(2).
- غوبين واي بي، دانكل آي جاي، مار بي بي، برودي إس إيه، أبرامسون دي إتش. العلاج الكيميائي داخل الشريان لإدارة الورم الأروماني الشبكي: خبرة أربع سنوات. أرشيف طب العيون. 7:732-129;2011;6(6).
- غوبين واي بي، روزنستاين إل إم، مار بي بي، برودي إس إيه، أبرامسون دي إتش. التعرض للإشعاع أثناء العلاج الكيميائي داخل الشريان للورم الأروماني الشبكي. أرشيف طب العيون. 4:403-130;2012;3(3).
- كلينزمان آر إيه، يو سي إل، ليتل إم بي، لي واي، أبرامسون دي، سيدون جيه، آخرون. التفاوت في مخاطر السرطان الثاني حسب تاريخ العائلة لورم الأروماني الشبكي بين الناجين منه على المدى الطويل. مجلة علم الأورام السريري. 7:950-950;2012;30(9).
- كروفاس إم إيه، غوبين واي بي، مار بي بي، برودي إس إيه، دانكل آي جاي، أبرامسون دي إتش. العلاج الكيميائي داخل الشريان لعلاج الورم الأروماني الشبكي في العينين. AJNR: المجلة الأمريكية للتوصير الشعاعي العصبي. 14:1608-1608;2012;33(8).
- ملز إم بي، هدجينز إل، باليز آر آر، أبرامسون دي إتش، كلينزمان آر إيه. مخاطر التطفيير المرتبط بسن الأب والأم في أترافية من الناجين من الورم الأروماني الشبكي. الوراثيات البشرية. 22:1115-1115;2012;131(7).
- باليورا إس، غوبين واي بي، برودي إس إيه، مار بي بي، دانكل آي جاي، أبرامسون دي إتش. الجراحة الكيميائية عبر شريان العين لعلاج الورم الأروماني الشبكي في العينين مع انفصال كبير بالشبكة (نسبة >50%). طب الأطفال تخصص الدم والسرطان. 64:859-859;2012;59(5).
- أبرامسون دي إتش الورم الأروماني الشبكي: إنقاذ الحياة مع الإبصار. المراجعة السنوية للطب. 84:171-171;2014;65(1).
- أبرامسون دي. فوائد ومخاطر العلاج الكيميائي داخل الشريان لعلاج الورم الأروماني الشبكي، تحديث. الشبكية اليوم. 6:43-43;2011;6(8).
- أبرامسون دي إتش الجراحة الكيميائية للورم الأروماني الشبكي: ما نعرفه بعد 5 سنوات. أرشيف طب العيون. 4:1492-1492;2011;129(11).
- أبرامسون دي إتش، غوبين واي بي، دانكل آي، مار بي بي، برودي إس، فرويند كيه بي. تسلیط الضوء على الأمور المعقّدة بشأن حدوث الاعتلال الوعائي الانسدادي المشيمي القطاعي. شبکیة العین (فیلادلفیا، بنسلفانیا). 31:1746-1746;2011;8(8).
- المؤلف 7-8.
- أبرامسون دي إتش، مار بي بي، برودي إس إيه، دانكل آي، باليورا إس، غوبين واي بي. الجراحة الكيميائية من خلال الشريان العيني للورم الأروماني الشبكي الأقل تقدماً والموجود داخل المقلة: مراجعة ملدة خمس سنوات. PLoS ONE. 12:7(4):e34120.
- أبرامسون دي إتش، مار بي بي، برودي إس إيه، دانكل آي جاي، لين إيه، فولبيرج آر، آخرون. النزيف داخل مقلة العين بعد العلاج الكيميائي داخل الشريان لعلاج الورم الأروماني الشبكي في ظل وجود خلة الكريات المنجلية. مجلة أوبن أوفثالموولوجي. 3-6:1-1;2012.
- أبرامسون دي إتش، مار بي بي، برودي إس إيه، دانكل آي جيه، باليورا إس، زابور إيه سي، دريسكلوك إس جيه، آخرون. العلاج الكيميائي داخل الشريان لعلاج الورم الأروماني الشبكي في العين التي تعاني من تبذر داخل الزجاجية وأو تحت الشبكية: النتائج ملدة سنتين. المجلة البريطانية لطب العيون. 499-502:499-499;2012;96(4).
- شانتادا جي، دنوكل آي، أبرامسون دي. إدارة علاج الورم الأروماني الشبكي على المخاطر. المراجعة الخبيرة لطب وجراحة العيون. 72:61-61;2012;7(1).
- دريجاتي: تقييم المخاطر في الورم الأروماني الشبكي الوراثي. في: ألبرت دي، جاكوبيك إف، محرين. مبادئ وممارسة طب العيون، المجلد. 5. فيلادلفيا: WB Saunders Co.; 1996. p. 3270-3270-9.



Memorial Sloan Kettering  
Cancer Center

خدمة العيادات الخارجية  
لطب أورام العيون  
York Avenue 1275  
New York, NY 10065

معلومات عامة  
212-639-7232  
F 646-227-7275  
[www.mskcc.org](http://www.mskcc.org)